

صاحب الامتياز والمدير المسؤول

المعلم داود صليوا

المراسلات

لا تقبل جميع الرسائل والتحريرات ان  
تكون خالصة اجرة البريد بمضاه  
صاحبها العادي

جميع مراسلات [ صدى بابل ] يجب  
ان تكون معنوية باسم ادارة [ صدى بابل ]  
عنوان التلغراف : بغداد - الصدى

كل من يقبل اي عدد منها ولا يردده  
بعد مشتركا



محررها ومدير شؤونها وادارتها

سليم داود صليوا

الاشتراك

عن سنة في بغداد : خمسة وعشرون غرساً

وفي الخارج : ثلاثون

في ايران : خمسون

في خليج فارس : ١٠ روبيات

نمن النسخة الواحدة : عشر يارات

السطر من الاعلان في الصحيفة الاولى

٥ قروش وفي الثانية ٣ وفي الثالثة والرابعة

قرشان القيمة في كل ذلك تدفع سلفاً

قد اعلنت بالندا خود المعارف من  
نادت بها امها من شرقها سحرأ  
اسقاع غرب وخالص صبحها سفرا  
زقا صدى بابل هي اسمي الخبرا

في ١٢ ربيع الاول سنة ١٣٢٢ وفي ٨ شباط سنة ١٩١٤ [ جريدة ادبية سياسية تجارية خادمة لتتقى الوطن تصدر في الاسبوع مرة ] وفي ٢٦ كانون ثاني ١٣٢٩

يا اخواني الى من له ترشحون وله تختارون واما تختبون  
فهو الصالة المشودة والعلم المقصود بالنداء هو ذلك الوطني

جبلأ كما خلدت لسالفه من حسن العمل وسعادة الجدة  
فيحمد الاول والآخر والسلف والخلف على التزامان

### الانتخاب للمجلس النيابي

كنا نود ان نمقد فصلاً مسهباً في هذا السبب الا  
انه اذ كانت اللهجة فيه قد اربت على ما لا يحصى لها  
عدد فاني هنا بمباراة وجيزة فنيهاً للاذهان في ان يعرف  
القوم قيمة منزلة النائب الذي ينتخبونه فيسلمون الى  
عنايته انفسهم وبلادهم ويوكلون الى ذمته ارواحهم واطنانهم  
ليكونوا في مأمن من حياتهم يسلمون على ارواحهم واعراضهم  
واموالهم وصالحاتهم وصالح بلادهم وسعادة مستقبلهم  
فيا ابناء وطني الكرام انظروا لانفسكم بعين الشفقة  
ولا الى من تختبون لكي ترفعوه الى منزلة ليس لها هو  
باهل ولا يكون منها على استحقاق بل لا يكون منها قلامة  
ظفر . انظروا من تختبون ان يكون ديناً شقيقاً عجباً  
لقومه متفانياً في اثاره سعادة وطنه على خيره الذاتي  
وقائده الخصوصية وليس ممن يعمل لبطنه فان اوائك في  
الدنيا لكثيرون . احرصوا على ان يكون نائبكم اميناً  
عارفاً بمصالح العباد دارساً حاجيات البلاد مستكملاً لشرائط  
المبعوثية من العلم والمعرفة قد جرب الامور واختبر الاحوال  
واعترك الدهر وقلب الدنيا بعيناً تظهر خاض غمرات الاحوال  
حنكته تجارب الزمن وفقهته الوقائع فكان منها على يقين  
الى غير ذلك مما اثبتته اولو الابصار وتقتضيه الحال ويتطلبه  
الواقع كي لا تكونوا ممن في الاخر يمضون على انامل  
الاسف ببرامج الندم .

هذا ولما كان الصدى لسان حال وطنه وقومه وكنت  
منه منه تعالى احد ابناء الوطن وليس عندي شيء اعز  
من وطني فليسمع لي اذا اخواني الكرام ابناء جلدتي  
ووطنى ان ادلهم على من هو اهل لهذا المقام الجليل  
وهو به اولى وله ادعى واليه ارقى ممن سواء . ارشدكم

نوايا عطوفة والينا الحميدة  
وفدت على عطوفة ملاذالولاية الجليل شيوخ القبائل  
العربية وروساء عشائرهم قصد زيارته وتلقى اوامره ونهيه  
فلقاهم حسب فطرته بطلاقة البشر ورحب الصدر  
وبشاشة مأخذ بمجتماع القلوب فاحسن وقادتهم واكرم  
ضياتهم بما طاب به خاطرهم فخرجوا وكلهم السنة شكر  
وحد وثنا على تلك المزايا الجليلة والاربعية التي قلما  
انصفها جليل مثل عطوفته . وكان من قوله لهم بعد التصالح  
التي اخذت من حواسهم ماخذاً قصباً مما دلت على حسن  
نواياه وصدق خدمته للدولة والامة واني ساسي بكمال  
الجد الى ما يفضي الى رفاهيتكم وسعادة اوطانكم وانما  
ترونيكم ولا اقول هذا على سبيل المواعيد الفارغة الوطاب  
بل لابد من ان اقرن القول بالعمل وسترون ذلك ان شاء  
الله في اقرب آن . الى غير ذلك من هاته الاقوال التي  
نيرهن على اخلاص الطوية وسلامة القلب وصدق الدخلة  
هذا ما قلته اليها من كان الكلام بمسمع ومرأى منه .

خرجت اليها العرب الكرام فعلى امل انفساذ هذه  
المواعيد تعقد الحناصر كيف لا وان عطوفته بمن اشتهروا  
بشباب وشرف الكلام فلا يقول قولاً الا وقرنه بالعمل  
ليس الا . وان ما لعطوفته من العزم والحزم والنوايا  
الحسنة والسياسة الراشدة والراى السديد والعقل الناقب  
ما تقف دونه العقول حيارى وترماد منه القلوب ربيع  
السرور والولاية الامن العام . لان عطوفته تجلب القلوب  
التائرة قلوب الامة العربية والتاليف بينها وتوحيد كلمتها  
وجمعها على الاتحاد والتآخي كما تطلبه العطوفة ايد الله  
مساعدتها وحقق آمالها كانت هناك السكينة ونمت لعطوفته  
الآمال مما يتطلب من استجاء مراعى السلامة والسلام  
في رغبة الامة والوطن وبخو الزرع والضرع وبدوم الاصل والفرع  
وان ذلك لا مشاحة مما يحجل لعطوفته فخره وتسطره الاقلام  
والقلم سجل تاريخ ولاية العصر الدستوريين فيخلد ذكراً

COLMAN'S  
AZURE BLUE  
كولمانس ازور ماوي

give à l'irillant l'irish to  
white clothes  
j. and j. COLMAN, L to  
London, England  
يعطى لمعة للثياب البيضاء  
ج . و . ج . كولمان ليمتد . لندن . انكلترا

COLMAN'S BLUSO  
كولمانس بلوسو

For malcing white  
Clothes brillant  
Clean  
j. and j. COLMAN L to  
London England  
يعطى لمعة للثياب البيضاء التظيفة  
ج . و . ج . كولمان . ليمتد . لندن



الغيور والهامام المتدوب والغرض المطلوب هو ذلك السرى المتفاني بحب وطنه الذي طالما جدوسى في سعادة الوطن وآله حضرة صاحب العزة جيبه جى زاده فؤاد افندى الذى طار صيته في الخافقين وشهد لعفته واقنداره الخاص والعام. وحضرة صاحب السعادة ابراهيم باشا مدير الاملاك المدورة وحضرة شوكت باشا المبعوث السابق. وحضرة محمود افندى الوادى الغيور. وحضرة دفتري زاده فؤاد افندى وحضرة فؤاد افندى مفتش الاوقاف. فهو لاء من وقع عليهم اختيارنا. قالكم يا اولى الوجدان من اهالى الوطن ازف اولاء الذوات الكرام الذين لهم الحمية التى تقدر وبهم نفتقد الخير لنا وللوطن وننوسم فيهم سياء الثقة بهم وبسعيد جدهم في ان نفوز بسعادة هي الغاية المقصودة في تعزيزنا وتميز اوطاننا ونيلنا حاجياتنا التى طالما ركبنا الالهوال في مطالبة حكومتنا السنية ان تمنحنا اياها لكي نعيش سعداء مقبوظين بمنة تعالى.

### الوسام العالي الشان

وفدت الى ادارتنا البشرية الآتية من مكاتبنا في الموصل بما انعمت به حكومتنا السنية من الوسام العالي الشان على غبطة مولانا وسيدنا صاحب القبة مار يوسف عمانوئيل بطريرك بابل الكلى الطوبى. قال المكاتب بعد التحية والسلام. المرجوان تدرجوا على صفحات الصدى البشرى التى عمت ابناء طائفتنا الكلدانية في الموصل وماجاورها من الانحاء بما قد احسنت به حكومتنا السنية على غبطة مولانا وسيدنا مار يوسف عمانوئيل بطريرك بابل الكلى الطوبى بوسام المعارف العالي الشان من الرتبة الاولى مكافأة على ما بذله القبة من مزيد المهمة والنشاط في ترقى العلوم والفنون في حاضرنا بواسطة المدارس التى لانالوجهداً من السرى على تقدمها ونجاحها لتهديب الشبيبة وتثقيف الناشئة الحديثة وقد تلقينا هذه البشرى نهامدس للفرافيا من حضرة الوكيل في الاساتذة ولما شمل هذا الفرع قلوب اهالى الموصل آثرت ان اشارككم اتم ايضا بهذه البشرى ليعم الفرع اهالى بغداد ايضا سيما اخوانى ابناء طائفتنا الكلدانية العزيزة المباركة والسلام

الصدى — باسان الافتخار يقدم الصدى التبريك والتهانى الصميمية لغبطة مولانا وسيدنا مار يوسف عمانوئيل الكلى الطوبى بما نال من الفخر بالوسام العالي الشان المشار اليه لما بمد من ذراع العون الى تقدم الناشئة الحديثة ونجاحها لتل قب السباق في حلبة مضمار العلوم والآداب كيف لا وهو واجب ابوى روى وادى ومادى يقوم به كل ابرؤوم يروم السعادة لوطنه وامته. فنسأل الله للقبة الكلية الطوبى المكافأة بما هي اهل له دنيا واخرى بمنة تعالى وقد بلغ هذا الخبر سماع شاعر الزوراء البليغ عبد

الرحمن افندى البناء ارسل اليها هذا الناريخ مهنثا فيه القبة الكلى الطوبى.

نال فخرآ (عمانوئيل) الوساما

من هدايا (نظاره) تنسamy

فقد الكون بالبشارة يزهو

وتغور العلباء تبدو ابتساما

لبس المجد حلة لتهانى

وتخطى نحو البهاء احتراما

وتجلى بدر (المعارف) لما

قدما طبت شمس العلوم الاثاما

رنح العصر عطفه بسرور

حين فجر السعود شق الظلاما

ونهادى الفلاح برقل نيهام

حيث لاقى من النجاح السلاما

(يوسف) الوقت لا برحت سعيداً

ومن العلم ناسراً اعلاما

ولك البشر واقد كل وقت

وايك الافراح تأتى دواما

مازها للمؤرخين (زهام

نال فخرآ عمانوئيل الوساما)

سنة ١٣٣٢

### زفاف سعيد

بقدم الصدى تبريكاته مقرونه بالتهانى الصميمية لحضرة السرى الاكرم صاحب العزة نعمة الله افندى عمانوئيل معاون ترجمان الولاية بزفافه السعيد داعين لحضرة بتمام السعد والسرور مدى السنين واقترا ن طالع الاقبال باقترانه الميمون ودوام الانشراح بالرفأ والبنين بمنة تعالى

### ادارة الاوقاف

حكى لنا من نشق باخلاصه وصدقائه لدى تشريف حاضرنا حضرة صاحب العزة فؤاد بك مفتش الاوقاف ومعاون مصطفى شوكت افندى وقبض على زمام اشغال وتليفتهما كشافا على صندوق النقود في دائرة الاوقاف ثم انتقدا دقارها واذا هي منظمة على احسن مايرام مع بساطة ترتيبها لاجل سهولة مطالعتها والنظر فيها. وهذا اسلوب جيد في به جرى عليه من حسن الانظام حضرة مدير الاوقاف خيرى بك منذ تعين محاسبه جى فيها وتسلم اشغال المديرية في الدائرة المذكورة وعليه فقد استوجب الثناء على ما بذله من المهمة الطائلة وتزبيد الواردات فيها غبر مع حسن استعداد واستقامته وعفته المشهود له بها لدى الخاص والعام وعسى ان يواظب فيما يأتى ايضا على ما جمع عليه من دقة النظر وجيل العمل. زهت افندى وتقديره

من المعلوم ان المرء يحازى باعماله ان خيراً او شراً والمليح

يذكر بملحه والمسي بسااته ولهذا ما برحت جيتا وجيتا صاحباً او غيره من سكان محلة رأس القرية حتى محلة الغزل وكنته في شان حسن التوجهات المبذولة لاجل اهل المنطقة العمومية في تلك الاطراف الاوسمتته بخوبها تشاء على زهت افندى اليوليس حيث لم يزل ساهراً بقطار على ما يطلب منه من الاعتناء والمهمة ليلاً ونهاراً دائماً على كل من يخل بالراحة من سكان نيك المخلتين كان الواف حتى صار لا يسمع بذكره احد منهم الا واخذته حيرة في الجهم بلجام من التأديب وعليه فليبراحداً يمر في هذه الشرا واشتبه به الا ترصده وتقبه حتى لا يفوته شيء من امره السيد طاب فضل عن حسن معاملته ولطفه وجيل سيرته والجل قد رأت اسم زهت افندى له اسم على مسعى انزاهته وحسن الخلق العسا وطيب ذاته وعليه فبناء هاته الاطراف بقدر حرمه وتوفيق بك المهمة الطائلة. كما اننا سأل عطفه والينا المحبوب وحضره مع مدير اليوليس وسرقومير المركز ان يقدروا لخدمتنا فكريا واماته هذه بالمكافأة بما يرفع منزلته فانه لعمر الخى والى ان ذلك وقدرنا ايضا ان مصطفى افندى وكيل القومسيه من المؤونه الستار افندى اليوليس في مخفر الحيدرخانه لشدة الفؤاد والو ومحافظة لهما على راحة تلك المحاليل وما يذلا من البها طربق الامن قد نحتى سكان تلك الاطراف بثون على من ويشكرون اعمالهما وهمها الطائلة بارك الله بكل ماوروا بحق وظيفته احسن قيام فذسأ ارباب الامران يقدروا الاهلين قيمة الامناء المجتهدين مثل الموما البها بارك الله وكثر من امثالهما.

### (تشكرات)

على اثر ما تبرع به حضرة طيب مكتب كوجك ناه نمونه طابورى يوسف كنعان بك افندى في بغداد الاطانة للاسطول بمبلغ اربع ليرات ومجيدى واحد الى حضرته من رئيس هيئة الادارة تحرير تشكرات تبرعه هذا تقديراً لحيته وغيرته المالية الوطنية وهذا من التحرير :

عمومى ٦٦٣٧

خصوصى ٨٤

اعانه بحربه اولوب زهور جريدة معتبره من دولة ارسله بيوريلان درت يوز الى ايكي غروشه مقابلته الاسلاميه قتان ٣٣١ و٤ نومرولى مقبوض لفا وتشكرات زهت افندى تقديم قلمش اولديفتك بيانيله توالى موفيات على الوطن انتظار اولنور افندى اداره هيئة رئيس

الى انتظار مدير البوسطة المحترم

شكونا في العدد الماضى عدم وصول الصدى الى في البصرة وطلبنا ان تلمتوا نظركم الى سد هذا الخلل



وهم قصور في الاطاعة واداء لوظيفة فيسدى وجوههم باب  
الرقى والترفع ولا يمكن اتخاذ وسيلة لذلك مثل حسن شهادة  
الامرواني او من ان يقوم كل ضابط بقيد واجبه باكثر مما  
ينظر منه لاجل ان زيل النقطة السوداء الى الصقت بالجيش  
جعل الله التوفيق راثدا جميعا

فاظر الحریہ ورئیس ارکان الحریہ

نقلت اقدام ان شركة "استاندراد اويل" طلبت  
 من الحكومة العثمانية اعطائها امتيازاً لمختصراً البترول  
 في المعال ك العثمانية وانه اذا وافقت الحكومة على هذا  
 الطلب ستدفع الشركة على طريق السلفة ١٥ مليون فرنك  
 تنظمت لائحة قانونية لاحالة المامورين الذين خدموا  
 عشرين سنة ولم يكن بإمكانهم تقيم الخدمة على التقاعد  
 المدرسة السلطانية في الموصل  
 جاء ان تشبث والى الموصل في قلب المكتب الاعدادي  
 مدرسة سلطانية وقد قررت الوزارة تأجيله الى السنة  
 القادمة .

لقد ذهبت اثنى ثلث مئة ووطننا المحبوب وذلك لعدم قيام  
الجيش بوظيفته حق القيام وقد مر على الامة العثمانية مصائب  
كثيرة قاسر جلاله سلطاننا المعظم وقائدنا المحبوب الذى كان  
قلبه السها يولى متأثر من هذه الحالة بتعيين عبده لاجتياز  
الجيش وجعله واقفا على اهبة الدقاع عن شرف الخلافة  
وحوزة الامة العثمانية حتى لا تموت تلك الايام السوداء ومع  
صعوبة هذه الوظيفة وخطورتها ماشرت باداء وظيفة مستعينا  
بغناية الله وروحانيه نبينا الكريم وتوجهت السلطان الاعظم  
فاطلب من الجيش شيئين الاطاعة المطلقة والغيرة على اداء  
الواجب فى الليل والنهار وليعلم كل ضابطان رقيه وانحطاطه  
ببدا آسره والذى يحب اصغر منه كاولاده والذى يعتبر الشكنة  
العسكرية كمينه والذى يندمج ورا وظيفته فى الليل والنهار  
هم الذين يدقون فى رأس الجيش اما الذين يسجل عليهم آس

حمية الشيخ خزعل خان

فی بیتنا ان نعیم لنا وکلاء فی الشرق لیبیع صنادیقنا الملبیة الی نعید من ذاتها والی طارت شهرهای کل مکان

وكالتنا العمومية

تدعى للمحلات التجارية ذات الاهمية الاولى التي لها راسمال في بيروت وازمير وبغداد الخ . فصادقنا حازت نجاحاً باهراً في مدة وجيزة وذلك في العالم كله. قدبنا الى اليوم من صناديقنا التي تقيد من ذاتها ١٣٠٠٠٠٠ صندوقاً. وهذا العدد متفرق على وجه الكرة الارضية في اميركا واوروبا وافريقيا واستراليا واسيا ( اى الصين واليابان الخ ) ان الصندوق الذي يقيد من ذاته يحفظ المقبوضات وهو ضرورى لكل تاجر كما ان الميزان والعيارات والاذرع ضرورية له . ولهذا فانه يسهل تسهلاً كلياً وضع الدراهم والربح مؤكداً . وعليه فالمحلات التي تتم بهذا الشغل وتريد ان تشتري لحسابها الخاص ولحساب الاسحاب فلتراجع حالاً المديرية العمومية الآتية :

National Cash Register Gesellschaft M. B. H.

Vienne VII. Siebensterngasse 31.



(٦)

للمسؤولين على اختلاف اعمارهم

«Kepler»  
العلامة المسجلة

كبلار ، محلول

Trade  
Mark

KEPLER SOLUTION

محلول ، كبلار ، هو اعظم طعام مقو يساعد السن وله مفعول كبير في تركيب الجسم  
محلول ، كبلار ، يتحول بسرعة غريبة الى دم وعضلات ومادة لحية ودهنية وعظمية ومخية  
محلول ، كبلار ، يشفي من امراض السلا اذا اخذ في حينه واذا تناولها الشبان المصابون بامراض افشاء  
والساق ثلاث مرات كل يوم قوى بدنتهم واستعالة قاتمهم

محلول ، كبلار ، يشفي من امراض الملاريا والطاعون وكل  
مرض يمتري الانسان خصوصاً من لا يستطيع ان يتناول  
غذائه العادى . وبعد المداومة على تعاطيه يتحول الجسم من  
المرض الى القوة والسمن وترجع القوة كما كانت

محلول ، كبلار ، يستعمل بفائدة كبرى للامهات المرضعات  
وخاصته انه يقوى بنية الام ويساعدها على افراز كمية عظيمة  
من يترتب على اللبن وذلك نمو الطفل كثيراً



شكله مصغر جداً

محلول ، كبلار ، ذو طعم شهى كاجود انواع العسل

محلول ، كبلار ، يحسن مزجه بالارز واللبن وكثير من الوان الطعام فيصيرها لذيذة العلم مغذية منعشه  
يمكن الحصول على محلول ، كبلار ، من جميع الاجزاخانات

BURROUCHS WELCOME & CO. LONDON

New York Montreal Sydney Cape Town Milan Shanghai

بروز ولصم وشركاؤه بلندن

نيويورك . مونتريال . سيدنى . مدينة . الرأس . ميلان . شنغاي

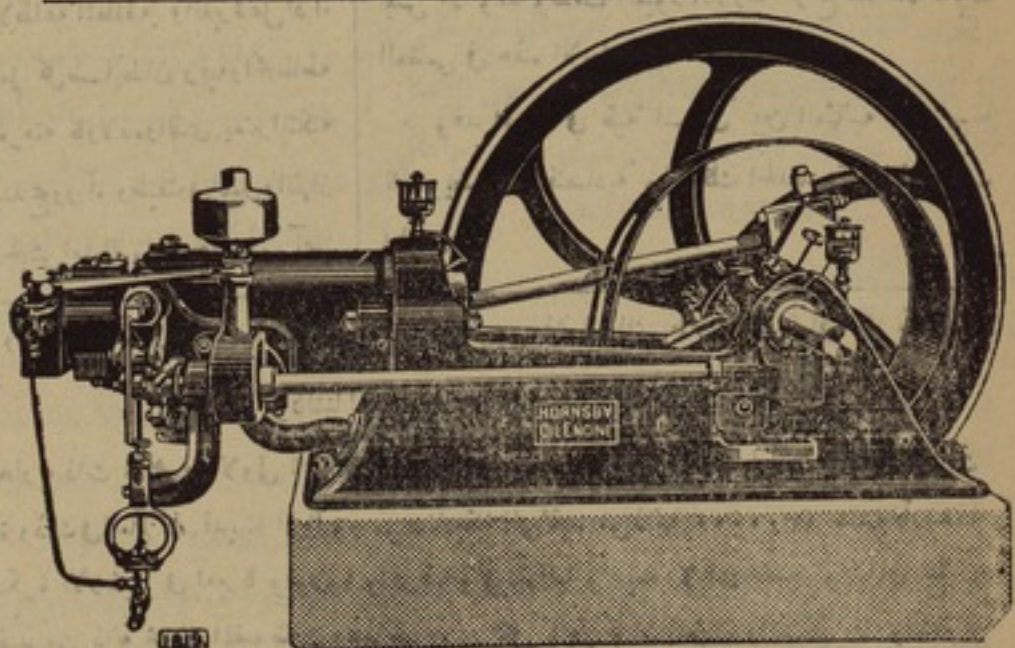
٢٨

برنوسين

مصدق من كل الممالك . انه دواء نافع ومؤثر وبدون ضرر لامراض اجهاز التنفس  
وبالخصوص لـ مال وانزلة الزلوم والبرونشيت الحادة والمزمنة وانزلة الصدرية الخ  
يصف هذا الدواء النافع الاطباء التماسيون جميعاً . ولقد ثبتت بالاختبارات العديدة  
بانه كثير النفع لامراض الرئة

يباع هذا الدواء في جميع الصيدليات الشهيرة

المستودع : عند برك تين وشركاهم في بغداد



مكائن بلوكي كرى وشركاهم

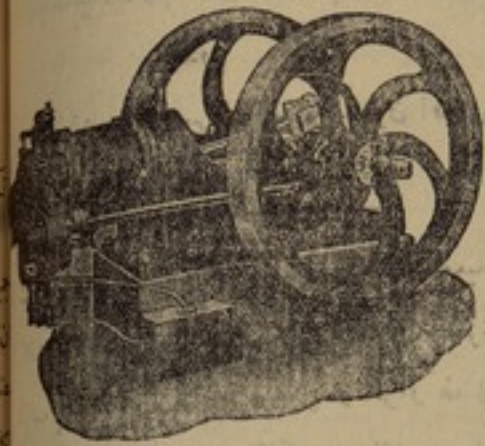
(محركات النجى) «هورنيزى» . نوع جديد

طلسمات (خنزيرات) «كون» . نوع جديد

مكائن تلج وطاحونات ومكائن تين ومكائن حصاد وكراب . وغيرها وغيرها

وقد حصلت جميع هذه المكائن على شهر عظيمه بمئاتها وجوده شغلها (٤٤)

ماكانت الغاز «سيمى ديزل» من الطرز الجيد  
تشتغل بفاز المصنى والغير المصنى ونفط قياره  
ودوز خورمانو



CRUDE OIL ENGINES

"New Type"

STEPHEN LYNCH & Co-

Bagdad

الحواجات اسطيفان لنج وشركاه -

يعلمون لعموم من يشتري مكائهم من هذا الطرز  
بانهم يتعهدون لتصبها ولتصيرها بحاجاتهم مستعدون لطلب  
طحين وارز (تبن) ومكائن تقشير الشلب ومكائن التاجيد  
فعلى الراغب مراجعتهم لزيادة الايضاح بحمد مايسره (٤٤)

مركب الانسان

قد نقلنا محلتنا الذى كان في محلة الشورج  
الراجعة الى آ كبه الواقعة بين كنيسة اللائين والسراي  
يرغب فليشرفنا في المحل المذكور فيجد مايسره

هتري الباس

اعلان ٣

رهنيات روس مال

: ذات اهمية

توضع على الاملاك والمصنوعات والمستعمرات  
والمعادن والشركات الخ

ادارة رشوارت (جادة ٥٩)

رشوارت في باريس

معلم اللغة الانكليزية ٣

لما حزت من الاطلاع التام والخبرة في تدريس اللغة الانكليزية  
بحسب الشهادات التي بيدي في مدارس مختلفة فاقى  
بان اعلن لكل من يرغب في تعلم هذه اللغة ان يراهم  
دكان الحواجا بمقرب عيشه الواقع في سوق السراي  
فيجد ليس فقط من تهاود القيمة مايرضيه بل يرى  
من حسن الطريقة وسهولة وسائل التعلم والتجربة  
ها رينون مراد

الدكتور روزافلت طبيب وجراح ٣

لقد اشتهر هذا الدكتور بمهارته الطبية واعماله الجيدة  
وحسن نظاره ودقته بحيث اصبحت شهرته اغنى عن  
بذكره واكبر شاهد على ذلك ان ايس احد من لغز  
للطبيب في اي مرض كان او اية عملية جراحية  
وعاد معتزلاً بالفضل والحنافة وعليه فن يرغب  
باذنه تعالى فليقصده في محله الواقع في محلة الشورج  
السوق المعروف (بسوق استنبولي) والتجربة خير

طبعت بمطبعة الآداب في [بغداد]

الاشهيرة هذا الطبيب اغنى عن التنبؤ به بذكره لا جرى على يده من العمليات الدقيقة  
وقد تخرجت منه قديراً في المداوي وفي المعالين بانواع داء البين من الخناجين  
الغفران بحاجتنا فيحتسب المعالين تلك الامراض ان يراهم في محله الواقع قرب محلة الشورج  
١٩٤٥ وللاجل البيان صار هذا الاعلان